



中华会馆中文学校 (摩利)

CHUNG WAH CHINESE SCHOOL (MORLEY)

Telephone: 0406 492 944

Email: principal.morley@chungwah.org.au , morleyadmin@chungwah.org.au

中华摩利中文学校快讯 2019 Term 1 Newsletter

二零一九年第一学期



2019 Term 1 第一学期	09/02/2019 – 06/04/2019
2019 Term 2 第二学期	04/05/2019 – 29/06/2019
2019 Term 3 第三学期	27/07/2019 – 21/9/2019
2019 Term 4 第四学期	19/10/2019 – 14/12/2019



重要日期 / Important Date :

- 2nd March 2019/ 三月二日 – Annual General Meeting / 学校常年大会

回顾 / Past Event :

- 9th February 2019/ 二月九日- Chinese New Year Lion Dance Performance / 舞狮庆新春
- 16th February 2019 / 二月十六日 – Dumpling Making / 新春包饺子
- 23th February 2019 / 二月二十三日 – Glutinous Rice Ball Making / 元宵搓汤圆

重要通知 / Important Notice:

- 2019 年度报名注册继续进行。时间：学期内每周六上午 9:00-11:00。地点：学校办公室。若在 2019 年 3 月二日后才缴费，我校将征收学费差额 (Levy) (幼儿园至十二年级-每位学生\$120)。学费差额金额是基于政府分发补助金所设定。

Enrolment for the 2019 school year will continue on every Saturday. Enrolment starts from 9:00am to 11:00am every Saturday at the school office. **Additional levy (Kindergarten to Year 12 = \$120 per student) will be imposed for payment of Tuition Fee from 2nd March 2019 onwards.** The amount of levy is equal to Government's CLP grant for each student.

- 学生若生病或有事而无法到校上课，请发电邮、拨电向班导师或学校办事处请假。
Please inform class teacher or school admin via email or phone call if your child/yourself is unwell or unable to attend class.
- 若家长、学生的个人资料（特别是通讯方式如电话号码和电邮）有所更改，请务必通知校方。
Please inform class teacher or school admin if there is any changes of personal details (especially email and phone number).

- 我们正在招募家长志工以改善学校人力资源困境。主要服务范围包括：参与学校管理委员会工作、学校食堂、图书馆，文化节日活动等。有意者请联络学校管理委员会或学校办事处。也请家长们踊跃参与 3 月 2 日的学校常年大会，以关心 2019 年学校发展和孩子学习。

Looking for Parent Volunteers!

As a community language school, Parent Volunteers are much needed in our school. You can help us to do better in many ways by participating in the School Management Committee (SMC) such as helping in the school canteen, library, cultural events etc. For more information, please do not hesitate to speak to our SMC group or admin team. Would like to encourage parents/guardians to participate in our school AGM on 2nd March 2019 and

to witness the school performance in 2019 on how you can get involved in the operation of the school for your child's learning journey.

- 本校将有权利于学校通告, 录像, 本地报刊, 学校展览及其他学校刊物上展示学生照片, 姓名及作品。如您有任何异议, 请尽早联络我们。Chung Wah Morley Chinese School has the right to display students' photos, names, and works in newsletter, videos, local papers, school photo display and other school matters. If you have any objection to this matter, please let us know at the soonest.
- 请关注我们的面子书专页。Please like Chung Wah Morley Facebook Page – www.facebook.com/cwcmorley for latest school updates.

校长的话 / Message from the Principal:



亲爱的家长和同学们,

一元复始, 万象更新。送走了 2018 年, 迎来令人期待的 2019 “棒嘟嘟” 猪年。在此, 我代表中华摩利中文学校全体教师祝福大家春节快乐、心想事成、家庭美满。此外, 学生们在去年的校外比赛中取得了亮眼的成绩。今年, 我们鼓励学生们多多参与不同的活动, 势必越战越勇。老师与同学们, 大家一起加油吧!

陈水玉校长启

Dear Parents/Guardians and Students,

We have farewell the year of Dog and welcome the year of Pig with a good start of the lion dance on the first day of our school. I would like to wish everyone with another prosperous and happy year ahead. With what our students had achieved last year, I would encourage our students to be prepared and to participate in all inter-school or external cultural activities and competitions with the help of Parents and their Teachers. Let's work together for the best of 2019!

Regards,
Mrs. Emily Tan-Emery (Principal)

庆祝农历新年 / Highlight of the month – Chinese New Year Celebrations:





农历新年来临之际，中华摩利学校于二零一九年大年初五及年十二举行了一系列的庆祝活动。年初五，也是开学第一天，我们邀请了中华龙狮团为本校家长师生呈现了精彩的舞狮表演探青。他们精彩的表演把农历新年的气氛推上高潮。年初十二，我们不但示范了包饺子，还让学生们亲身体验过年包饺子的传统习俗。第三周，我们也让学生们尝试搓汤圆以庆祝元宵。大家都品尝了自己亲手包的饺子和汤圆，感受浓浓的佳节气氛。

As part of Chinese New Year celebration, Chung Wah Morley Chinese School organized some cultural activities throughout the Chinese New Year. We invited W.A Chung Wah Lion and Dragon Dance Troupe to perform Lion Dance on our first school day, also the 5th day of Chinese New Year. In week 2 and week 3, we organized a Dumpling Making and Glutinous Rice Ball Making sessions for students to experience Chinese New Year practice and culture. Students were given chances to make and eat dumpling and rice ball in this special occasion.

其他事项 / Others

1. 2019 年度课外班欢迎同学们踊跃报名。兴趣班包括 “舞蹈班” 、 “绘画书法班” 、 “象棋班” 和 “武术班” 。

We have a variety of extra curricula activities in conjunction with our Chinese teaching and learning. Classes available are Chinese Cultural Dancing, Calligraphy, Drawing, Chinese Chess, and Martial Art (Wushu).

2. 出于对学生安全的关心，请家长配合学校告诫您的孩子，不要在课间追跑打闹。另外，请家长监督您的孩子在学校保持教室卫生，务必不要在教室内吃东西，喝饮料。

For the students' safety, we would like parents to work with us and make sure students not running around during recess time. Meanwhile, students are not allowed to eat and consume soft drinks in the classroom.

筹款/Fund Raising

Rental is always a challenge to run our school. We have been raising fund for the school to help with the expense so it won't be passed on to the parents. The following are some initiatives SMC has undertook to raise funds.

学校租金一直是我们的办校面对的最大挑战。因此，学校管理委员会已经着手筹集资金，希望能够减轻学校和家长负担。以下是一些举措：

Bank of Western Australia (Bankwest)

Bankwest will donate funds to our Chinese School if you sign up with them. They offer personalised service and are happy to negotiate on the rate.

Please contact your Bankwest mobile lender **Cara on 0475 963 551** or email to **cara.gao@bankwest.com.au**

Cara Gao
Home Loan Specialist

Floreat and Wembley Store
3/320 Cambridge Street, Wembley

P: 0475 963 551
E: cara.gao@bankwest.com.au




What Bankwest do differently?

- After work appointment is available
- Chinese and English speaking

What is Bankwest current offer?

- Competitive interest rate on home loan
- 75,000 annual bonus point on Platinum Mastercard that comes with home loan package
- Comprehensive home and contents insurance that designed for Bankwest customer by Comminsure

Above offer is limited time only. Terms & Conditions apply.

The Australia and New Zealand Banking Group Limited (ANZ)



“FIRST HOME FEELS IMPOSSIBLE?”

NOT IF KIMBERLEY CAN HELP IT



KIMBERLEY YONG
Home and Investment Lending Manager
ANZ Northbridge
102 James Street,
Northbridge WA 6003
kimberley.yong@anz.com
M. 0423 823 112

 ANZ First Home Coach



INTRODUCING YOUR **ANZ FIRST HOME COACH**

We all know buying your first home can be tough. As your ANZ First Home Coach I can help you navigate the challenges. From understanding the market, to understanding the jargon, I will guide you throughout the home buying journey.

ANZ is another bank which generously donate funds to us if any parents/students sign up with them. ANZ has some great news on interest rates! Please contact Kimberly at 0423 823 112 if you're interested.

ANZ First Home Coach

Applications for credit are subject to ANZ's credit approval criteria. Terms and Conditions apply and are available on application. Fees, charges and eligibility criteria apply. ANZ's colour  is a trade-mark of Australia and New Zealand Banking Group Limited (ANZ) ABN 11 005 357 522. Australian Credit Licence Number 234527. Item No. 96308 10.2018. W601007